



Дипломатическая конференция полномочных
представителей под эгидой Организации
Объединенных Наций по учреждению
международного уголовного суда

Рим, Италия
15 июня — 17 июля 1998 года

Distr.
GENERAL

A/CONF.183/SR.2
20 November 1998

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2-М ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации
Объединенных Наций в понедельник, 15 июня 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н КОНСО (Италия)

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт повестки дня	Пункты
9 Назначение других членов Редакционного комитета	1—4
10 Организация работы	5—6
11 Рассмотрение вопроса о завершении разработки и принятии конвенции об учреждении международного уголовного суда в соответствии с резолюциями Генеральной ассамблеи 51/207 от 17 декабря 1996 года и 52/160 от 15 декабря 1997 года	7-121

В настоящий отчет могут вноситься поправки

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков, они должны быть изложены в пояснительной записке и/или внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, Room Dc2-750, United Nations, New York).

В соответствии с правилами процедуры Конференции поправки могут представляться в течение пяти рабочих дней после распространения отчета. Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета полного состава будут включаться в сводное исправление.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

НАЗНАЧЕНИЕ ДРУГИХ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

1. **ПРЕЗИДЕНТ** обращает внимание на правило 49 правил процедуры Конференции относительно состава Редакционного комитета. Поскольку г-н Черифф Бассиуни был избран Председателем Редакционного комитета на первом заседании, остается лишь назначить 24 остальных члена Комитета.
2. Оратор заявляет, что получил следующие кандидатуры: Венесуэла, Гана, Германия, Доминиканская Республика, Индия, Испания, Камерун, Китай, Ливан, Марокко, Мексика, Польша, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Франция, Филиппины, Швейцария, Южная Африка и Ямайка.
3. Оратор предлагает Конференции назначить представителей этих стран членами Комитета.
4. Решение принимается

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/CONF.183/3 и Согг.1; A/CONF.183/2)

5. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** обращает внимание Конференции на документы A/CONF.183/3 и Согг.1; A/CONF.183/2. Конференция и ее органы обладают достаточными возможностями для адаптации рекомендуемых в этих документах процедур к своим потребностям. Он предлагает Конференции утвердить представленный проект организации работы.
6. Проект организации работы утверждается.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ЗАВЕРШЕНИИ РАЗРАБОТКИ И ПРИНЯТИИ КОНВЕНЦИИ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ 51/207 ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА И 52/160 ОТ 15 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА (A/CONF.183/3 и Согг.1).

7. Г-н **ДАУНЕР** (Австралия) говорит, что XX век отмечен не только великими достижениями, но и актами невообразимой бесчеловечности. С учетом этого Конференция дает возможность создания практичной и постоянной основы для решения вопроса о наиболее серьезных преступлениях, являющихся предметом обеспокоенности международного сообщества.
8. Международное сообщество ранее не смогло принять конкретных мер по обеспечению отправления правосудия в силу отсутствия у него воли и механизма для решения такой задачи. Однако Совет Безопасности учредил специальные трибуналы для расследования преступлений, совершенных в Руанде и бывшей Югославии и наказания за них, и был также подготовлен проект Статута международного уголовного суда.
9. Для создания на практике Международного уголовного суда необходимо решить ряд фундаментальных вопросов. Необходимо добиться баланса между юрисдикцией суда и юрисдикций национальных систем правосудия. Австралия решительно поддерживает предложение о приоритете национальной юрисдикции, если национальные судебные органы способны и готовы осуществлять эффективное преследование за предполагаемые преступления. Однако суд также должен иметь возможность определять, способны ли национальные судебные органы осуществлять эффективное расследование и преследование. Показные расследования или разбирательства на национальном уровне не могут оставаться неоспоренными.

10. Необходимо достичь соглашения по механизмам запуска в действие юрисдикции Суда. На протяжении долгого времени Австралия считает, что юрисдикция Суда должна вступать в силу после заявления государства-участника Статута Суда или Совета Безопасности в силу его полномочий, связанных с поддержанием международного мира и безопасности. Он также готов поддержать предоставление Прокурору полномочий начинать расследование непосредственно. Однако право Прокурора действовать должно осуществляться при наличии соответствующих гарантий с тем, чтобы избежать политически мотивированных заявлений.

11. Между Судом и Советом Безопасности должны быть установлены рабочие отношения, признающие главенство Совета в вопросах, касающихся международного мира и безопасности.

12. Наконец, следует достичь соглашения по конкретным преступлениям, которые должны подпадать под юрисдикцию Суда. Ясно, что Статут Суда должен распространяться на геноцид, преступления против человечности и военные преступления, но хотя существует широкое согласие в отношении определения "геноцида", вопросы определения "преступлений против человечности" и "военных преступлений" все еще не решены. Этнические чистки и систематические изнасилования и пытки являются настолько серьезными преступлениями, что они должны быть включены в пределы компетенции Суда. Обсуждение и переговоры по этим проблемам будут необходимы, но Конференция не должна отходить от своей основной задачи - учреждение Суда, который будет уважать традиции прошлых поколений и защитит будущие поколения.

13. **Г-н ОМАР** (Южная Африка), выступая от имени Сообщества по вопросам развития Юга Африки (САДК) говорит, что Конференция проходит в то время, когда во всем мире происходят наиболее жестокие и шокирующие конфликты, что подчеркивает необходимость создания международной системы правосудия, в соответствии с которой лица, ответственные за злодеяния, будут преследоваться и наказываться.

14. Учреждение Международного уголовного суда не только укрепит арсенал мер, направленных на борьбу с грубыми нарушениями прав человека, но в конечном итоге будет способствовать достижению международного мира. В связи с преступлениями, совершенными в рамках системы апартеида, Суд должен ясно показать, что международное сообщество твердо убеждено, что лица, виновные в таких грубых нарушениях прав человека, не останутся безнаказанными.

15. Министерство юстиции и генеральные прокуроры региона САДК провели обсуждение по проекту Статута для создания Суда и подтвердили свою приверженность идее скорейшего учреждения независимого и беспристрастного органа. Это будет эффективным дополнением к национальным уголовным системам отправления правосудия, функционирующим в рамках самых высоких стандартов международной справедливости. Он повторяет, что основной принцип, касающийся того, что Суд должен способствовать укреплению целостности государств в целом, а также обеспечению равенства государств в рамках общих принципов международного права. Международный уголовный суд является необходимым элементом для мира и безопасности в мире и должен таким образом осуществлять неотъемлемую юрисдикцию в отношении преступлений геноцида, преступлений против человечности, военных преступлений в случае международных и немеждународных вооруженных конфликтов и агрессии. Он должен также иметь компетенцию в случае невозможности, нежелания или неспособности национальных систем уголовного правосудия преследовать лиц, ответственных за тяжкие преступления, в соответствии со Статутом, уважая при этом взаимодополняющий характер их отношений с такими национальными системами.

16. Государства САДК считают, что Прокурор должен быть независимым и иметь право начинать проведение расследований и судебного преследования по его или ее собственной инициативе без вмешательства со стороны государств или Совета Безопасности при условии надлежащего судебного разбирательства. На независимость Международного уголовного суда не должны влиять соображения политического характера.

17. **Г-жа ЙЕНСОН** (Норвегия) говорит, что две мировые войны и бесчисленные вооруженные конфликты привели к беспрецедентным страданиям человечества. Волна международного общественного мнения направлена против безнаказанности тяжелейших международных преступлений. Справедливость и правовой порядок все в большей степени рассматривается как предпосылки прочного мира.

18. Специальные трибуналы не могут рассматриваться как механизм для рассмотрения таких преступлений как геноцид, что делает необходимым создание постоянного суда. По ее мнению, его пребывание должно быть в Гааге.

19. Постоянный суд, обладающий непререкаемой легитимностью в большей степени, чем специальный трибунал способствует установлению мира, поскольку никакая воюющая сторона не может в разумных пределах обвинить такой суд в том, что он является политизированным и массовые убийства не могут остаться безнаказанными.

20. Не подвергая сомнению масштабы задачи Конференции, ни одно государство не подвергает сомнению необходимость в таком Международном уголовном суде. Вопрос состоит в том, каким должен быть такой суд. Он должен быть сильным при наиболее широкой поддержке его Статута, концентрируя свое внимание на ограниченном круге преступлений. Прагматичная концентрация внимания на данной стадии на международных преступлениях, которые признаются почти повсеместно, будет способствовать широкому признанию Суда. Следует также уяснить, что соответствующие правила необходимо принять в отношении сексуального насилия. С другой стороны, преждевременные попытки расширить перечень преступлений могут стать камнем преткновения. Можно включить оговорку о пересмотре с тем, чтобы дать возможность пересмотра перечня в будущем.

21. Она выступает в поддержку принципа взаимодополняемости между Судом и национальными Судами. Как государство, так и Совет Безопасности должны иметь возможность передавать ситуации в Суд в отличие от заявлений, касающихся отдельных лиц. Порог требований не должен быть слишком высоким. После того, как ситуация передана, только Суд должен расследовать и возбуждать преследование отдельных лиц на основе полностью независимого мандата.

22. Она выступает за предоставление Прокурору полномочий *ex officio* требовать вмешательства суда - вопрос, который должен быть тщательно изучен. Необходимы контрольные проверки по укреплению доверия с тем, чтобы обеспечить независимость Прокурора. Защита от предубежденности прокурора вытекает из ряда положений. Норвегия рассматривает предложение о создании палаты предварительного производства как особенно важный шаг вперед по сравнению с уставами существующих специальных трибуналов. Кроме того, следует признать, что государства, а также международные организации могут иметь законные причины, желая защитить конфиденциальную информацию или источники. Важным улучшением в этой связи будут достаточные процедурные гарантии.

23. Суд должен обладать необходимыми финансовыми ресурсами для своей работы.

24. Наконец, она выступает против включения положения о смертной казни в Статут и считает оговорки полностью неприемлемыми, поскольку просто возможность такой оговорки значительно снизит шанс на достижение разумного компромисса при переговорах.

25. В работе Конференции необходимо будет проявить прагматизм, способность к компромиссам и трезвый реализм по некоторым вопросам, но не безграничные амбиции по другим.

26. Норвегия подтверждает свою приверженность учреждению сильного и независимого Суда. Все участники должны использовать предоставленную историческую возможность.

27. **Г-н МАХАРАДЖ** (Тринидад и Тобаго) говорит, что его правительство на протяжении длительного времени поддерживает идею учреждения постоянного международного уголовного суда, который будет независимым и будут иметь эффективную юрисдикцию в отношении рассмотрения наиболее серьезных преступлений, вызывающих озабоченность международного сообщества. В свете недавних событий он поддерживает распространение юрисдикции суда на международные вооруженные конфликты. Деятельность торговцев наркотиками и их вооруженных сторонников также должна рассматриваться как наиболее серьезные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества.

28. Во время обсуждения на недавнем семинаре Карибского и Латиноамериканского региона был достигнут консенсус в отношении того, что Суд должен быть непредвзятым и свободным от политического вмешательства.

29. Достигнуто общее согласие в отношении того, что Суд осуществляет свою юрисдикцию только в тех случаях, когда внутренние суды, на которые ложится основная ответственность, не желают или не могут возбуждать дела. В вопросе "механизма инициирования" необходимо проявлять осторожность с тем, чтобы обеспечить положение, при котором Суд не будет дожидаться решения Совета Безопасности перед тем, как он сможет провести свои собственные расследования. Однако Совет Безопасности играет свою роль в отношении Суда.

30. Он выражает удовлетворение по поводу того, что права подозреваемых или обвиняемых лиц и уровень защиты, который обеспечивается в отношении жертв и свидетелей, нашли соответствующее отражение в проекте Статута. Важно создать отдел по вопросам жертв и свидетелей в рамках канцелярии Суда. Он также поддерживает предложения, направленные на обеспечение того, что насилие в отношении женщин и детей и использование детей в вооруженных конфликтах являются уголовно наказуемыми деяниями. Он убежден в том, что хотя Суд не решит все проблемы, он будет способствовать установлению главенства закона и поможет сохранить мир.

31. **Г-н ЛЛОЙД** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским Союзом, ассоциированной страны Кипр и стран Европейской ассоциации свободной торговли Исландии и Норвегии говорит, что год, в котором отмечается пятидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека и Конвенции о геноциде является благоприятным для в равной степени исторической задачи переговоров о Статуте постоянного международного уголовного суда. Вопрос создания такого суда долгое время обсуждался и Совет Безопасности создал специальные трибуналы для привлечения к ответственности лиц, ответственных за злодеяния в Руанде и бывшей Югославии. Хотя эти трибуналы проводят ценную и трудную работу, несомненно, что истинно эффективный постоянный суд сделает мир более справедливым, безопасным и более мирным местом.

32. Государства-члены Европейского Союза решительно привержены определенным ключевым принципам. Суд должен быть универсальным, эффективным и основываться на разумных юридических принципах. Он должен отвечать требованиям справедливости; он должен функционировать на протяжении длительного времени и он должен внушать доверие. Он должен быть независимым институтом в отношении Организации Объединенных Наций с разумной финансовой основой.

33. Юрисдикция Суда должна распространяться на геноцид, преступления против человечности и военные преступления. Он разделяет широко распространенное стремление включить в юрисдикцию Суда должным образом определенные преступления, связанные с агрессией. Однако это не должно отвлекать внимание от роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности.

34. Необходимо добиться общепринятого определения военных преступлений. Военные преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда, должны включать преступления, совершенные в ходе внутренних, а также международных вооруженных конфликтов. Преступления по гендерным

признакам и использование детей в вооруженных конфликтах должны недвусмысленно включаться в определение военных преступлений.

35. Суд дополняет национальные процессы судопроизводства, выступая лишь в тех случаях, когда национальные системы не способны или желают расследовать преступления или возбуждать дела. Особое внимание следует уделять выборам высококвалифицированных судей, независимость которых будет наиболее лучшим образом обеспечена за счет длительного пребывания в должности. Суд должен иметь сильного, эффективного и высококвалифицированного Прокурора, независимого от правительств.

36. Суд будет зависеть от эффективной системы сотрудничества государств. Государства-участники должны иметь мандатное обязательство в отношении удовлетворения просьб Суда о помощи, которым должно отдаваться предпочтение по отношению к просьбам от других государств. Причины для отказа, основанные на национальном законодательстве об экстрадиции, не должны приниматься во внимание.

37. Суд должен иметь право присуждать жертвам выплату компенсаций. Его окончательное решение должно немедленно вступать в силу и приговор о тюремном заключении должен претворяться в жизнь без изменений государствами-участниками, которые изъявляют желание принимать приговоренных лиц. Не должно быть положения о смертной казни.

38. Совет Безопасности должен иметь возможность передавать в суд дела о возможно совершенных преступлениях, что даст возможность избежать необходимости дальнейшего рассмотрения этих дел в специальных трибуналах. Судопроизводство в Суде должно учитывать основные правовые традиции с тем, чтобы обеспечить справедливое и эффективное функционирование, гарантировать права обвиняемых и предоставлять соответствующую защиту и помощь жертвам при даче показаний. Он поддерживает идею создания палаты предварительного производства.

39. Те правила процедуры суда, которые не подходят для включения в сам Статут, должны будут обсуждаться государствами после того, как Статут будет открыт для подписания. Конференция должна благоприятно рассмотреть предложения правительства Нидерландов принять суд в Гааге.

40. Г-н ОВАДА (Япония) говорит, что его правительство полностью поддерживает идею учреждения международного уголовного суда, к созданию которого на протяжении долгого времени стремилось международное сообщество. Оно убеждено, что Суд сыграет важную роль в привлечении к ответственности тех, кто совершил самые гнусные преступления против международного сообщества.

41. Суд должен быть совершенно независимым и беспристрастным юридическим органом международного сообщества, независимым от любого политического влияния, и его решения должны выноситься исключительно на основе закона. Он должен быть создан как международная организация и поэтому должен сотрудничать со всеми заинтересованными странами.

42. Ведущим принципом функционирования должна быть взаимодополняемость в том, что Суд должен иметь юрисдикцию только в случаях, когда национальные системы уголовного правосудия являются нефункционирующими или неэффективными. Суд должен быть создан на основе широкого участия.

43. Учреждение Международного уголовного суда поднимает ряд важных вопросов юридического характера, которые потребуют тщательного рассмотрения. Его правительство твердо уверено, что в сферу деятельности международного суда должны входить геноцид, военные преступления, преступления против человечности и преступление агрессии. Чрезвычайно важно тщательным образом определить составляющие элементы этих преступлений ввиду чрезвычайной важности помимо прочего, принципа *nullum crimen sine lege*.

44. Военными преступлениями будут считаться те, которые являются преступлениями против законов о войне, которые охватываются существующими международными документами, а также теми, которые рассматриваются как часть обычного международного права. Однако преступления, которые не являются частью обычного международного права, должны быть исключены, не исключая при этом развитие права в этой области.

45. Преступление агрессии должно быть включено, но следует помнить, что определение акта агрессии государством должно быть исключительно в рамках компетенции Совета Безопасности. Хотя определение агрессии, совершенной государством, стоит отдельно от вопроса уголовной ответственности отдельного лица, он считает, что определение акта агрессии Советом Безопасности является тем не менее предварительным условием для осуществления юрисдикции Судом в отношении отдельного лица.

46. Международный суд не должен лишать национальные суды их юрисдикции и право передавать дело в суд должно быть ограничено государствами-сторонами Статута и Советом Безопасности. Полномочия Суда являются настолько широкими, что надлежащий баланс между его полномочиями и законными интересами государств-участников должны быть сохранены в отношении механизма инициации его деятельности. Поэтому он считает нецелесообразным предоставлять Прокурору право инициировать расследование *proprio motu*.

47. Эффективное функционирование Суда будет зависеть от международного сотрудничества и правовой поддержки со стороны государств-участников, что потребует четкого определения оснований, на которых просьба Суда о сотрудничестве может быть отклонена государствами.

48. Международный уголовный суд будет независимым от Организации Объединенных Наций, поскольку будет желательным избежать необходимости внесения поправок в Устав Организации Объединенных Наций. Будучи независимым от Организации Объединенных Наций, суд должен финансироваться государствами-участниками его Статута.

49. **Г-н ЭСКОВАР САЛОМ** (Венесуэла) говорит, что изучение индивидуальной международной уголовной ответственности является важным шагом вперед для международного права и для международного сообщества.

50. Хотя трудно отразить различные правовые системы в Статуте в сбалансированном виде Конференция должна проявить гибкость и дух компромисса.

51. Его страна с самого начала поддерживала идею создания нового международного уголовного суда и играла активную и конструктивную роль в подготовительном процессе.

52. Суд должен быть независимым для того, чтобы иметь моральные силы и представлять практическую ценность. Он должен решить вопрос о своей собственной компетенции и юрисдикции, осуществляя полномочия, установленные в соответствии с международным правом. Он должен обладать не только юридической, но также функциональной и процессуальной и, таким образом, также бюджетной автономией.

53. Суд должен быть постоянным в отличие от специальных трибуналов. Для того чтобы удовлетворить будущие потребности международное право должно быть укреплено с тем, чтобы создать и консолидировать эффективный орган.

54. **Г-жа ФРЕЙВАЛЬДС** (Швеция) поддерживает заявление, сделанное представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза и говорит, что возбуждение дела в международном уголовном суде должно быть легко доступным, в то время как ясно, что национальные правовые системы не справились с привлечением к уголовной ответственности лиц, подозреваемых в серьезных преступлениях в соответствии с международным правом. Режим согласия - другой по сравнению с государствами-неучастниками - серьезно помешает правосудию.

Деятельность Суда должна быть возможной в тех случаях, когда государство, где совершено преступление, государство, где находится под стражей подозреваемый или государства, гражданином которого является подозреваемый или жертва, является участником Статута.

55. Совет Безопасности в соответствии со статьей VII Устава должен действительно иметь возможность передавать в Суд ситуации, в которых преступления, входящие в юрисдикцию суда, как представляется, были совершены, но не наказаны. Это позволит избежать необходимости создавать новые специальные трибуналы. Однако передача ситуаций в Совет Безопасности не должна мешать передаче их в суд и Совет должен иметь возможность отложить разбирательство в Суде лишь после принятия специального решения. Государства-участники также должны иметь возможность передавать ситуации в Суд.

56. Для того чтобы суд был эффективным, Прокурор должен иметь возможность инициировать расследование преступлений, входящих в компетенцию Международного уголовного суда, которые не были действительно расследованы и по которым не были возбуждены уголовные дела. После судебного контроля следует разрешить проведение расследования. Прокурор должен гарантировать права подозреваемого и в этом контексте палата предварительного производства будет играть свою роль.

57. Для государств обязательным является удовлетворение просьб Суда по оказанию помощи, которым должен отдаваться приоритет по сравнению с взаимными просьбами об оказании помощи, поступающими от государств. Система сотрудничества с судом не может строиться на национальных положениях об экстрадиции и оказание помощи и традиционные причины для отказа не могут приниматься.

58. Необходимы эффективные меры для защиты свидетелей и жертв и необходимо изыскать соответствующие способы выплаты компенсации жертвам.

59. Окончательные решения Суда должны немедленно приводиться в исполнение, а приговор о тюремном заключении должен осуществляться без изменений в государстве-участнике, пожелавшем принять приговоренных. Швеция решительно выступает против смертной казни.

60. Вырисовывается общее согласие в отношении того, что юрисдикция Суда должна осуществляться лишь в отношении основных преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, но она также выступает за включение агрессии при условии, что она должным образом определена и рассматривается таким образом, что при этом уважается роль Совета Безопасности. Она также предлагает, чтобы преступления против Организации Объединенных Наций и ассоциированного персонала были включены в перечень. Становясь участником Статута, государство должно принять юрисдикцию Суда в отношении всех видов таких преступлений.

61. Ввиду постоянного развития международного права перечень преступлений может быть пересмотрен после вступления Статута в силу. Статут должен быть гибким с тем, чтобы позволить предстоящее запрещение таких средств ведения войны, как использование противопехотных наземных мины. Определение военных преступлений должно отражать тот факт, что большинство современных конфликтов были немеждународными. Преступлениям по гендерному признаку и использованию детей, солдат должно быть уделено соответствующее внимание. Она отвергает любую попытку установить произвольный поток в отношении компенсации Суда рассматривать военные преступления.

62. Г-н ЭКСУОРСИ (Канада) говорит, что необходимость учреждения международного уголовного суда является ясной и острой. Большинство конфликтов являются немеждународными и большинство жертв являются гражданскими лицами. Наивысшим приоритетом международных отношений является не безопасность государств, а безопасность отдельных граждан.

63. Независимый и эффективный международный суд поможет предотвратить некоторые наиболее серьезные нарушения международного гуманитарного права. Изоляция и клеймение позором тех, кто совершает военные преступления или геноцид поможет положить конец безнаказанности и осуществить возмездие. Суд должен осуществлять юрисдикцию в отношении основных преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и не следует создавать ситуацию, в которой государства ратифицируют Статут, не признавая юрисдикцию Суда в отношении отдельных преступлений.

64. Суду необходимо иметь конструктивные отношения с Организацией Объединенных Наций, сохраняя в то же время независимость и непредвзятость. Совет Безопасности может играть полезную роль в передаче ситуаций Суду, который однако не должен быть парализован просто из-за того, что какой-либо вопрос стоит на повестке дня Совета Безопасности. Финансирование Суда из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций таким же образом как и финансирование контролирующих органов в области прав человека обеспечит широкую международную поддержку и поможет избежать финансовых трудностей при ратификации государствами-участниками.

65. Суд должен иметь независимого высокопрофессионального Прокурора, который сможет инициировать разбирательство *ex officio*, а не дожидаясь жалоб государства или обращения Совета Безопасности. Изнасилование, обращение в сексуальное рабство и другие формы сексуального насилия должны быть признаны в Статуте как военные преступления, отражая историческое решение, принятое на Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин. Дети часто становятся жертвами вдвойне - как гражданские жертвы войны и как дети-солдаты. Суд должен иметь мандат возбуждать уголовные дела против тех, кто занимается набором в армию детей в возрасте до 15 лет.

66. Наконец, мандат суда должен охватывать военные преступления, совершенные не только в конфликтах между государствами, но также и внутри государств.

67. Согласно принципу взаимодополняемости Суд будет осуществлять юрисдикцию только в тех случаях, когда национальные системы не могут или не хотят возбуждать дела против правонарушителей. Другими словами, это будет Суд последней инстанции.

68. Переговоры в отношении учреждения Суда должны быть как можно более открытыми и всеохватывающими, и по этой причине Канада сделала взнос в размере 125 тыс. долл. США с тем, чтобы дать возможность делегациям из наименее развитых стран участвовать в работе на всех стадиях процесса. Она также финансировала участие представителей шести неправительственных организаций (НПО) и в канадскую делегацию были включены два советника из НПО. Международное сообщество не может ждать другой катастрофы до создания постоянного органа для того, чтобы реагировать на злодеяния, которые так часто сопровождают вооруженные конфликты. В связи с завершением еще одного столетия учреждение международного уголовного суда станет еще одним подходящим вкладом в следующее столетие.

69. **Г-н РАДИТАПОЛЕ** (Лесото) поддерживает заявление, сделанное от имени членов Сообщества по вопросам развития Юга Африки (САДК) и говорит, что его правительство активно участвовало в усилиях по учреждению международного уголовного суда. Необходимость в постоянном суде не подлежит сомнению. В дополнение к укреплению главенства права, обеспечивающего определенность и соответствие в международных расследованиях и возбуждении уголовных дел постоянный суд заложит основу для нарождающейся системы международного уголовного правосудия.

70. Несмотря на прогресс остается ряд нерешенных вопросов. Его делегация выступает за то, чтобы на суд распространялась автоматическая юрисдикция в отношении преступлений, определенных в Статуте без необходимости получения дополнительного согласия государства. Он по-прежнему выступает против так называемого подхода "неавтоматического выбора", который нанесет ущерб эффективности и независимости Суда. Согласно принципу взаимодополняемости Суд

будет иметь возможность вмешиваться не только в случаях нежелания, неспособности или невозможности проведения расследования или возбуждения уголовного преследования национальным судом. Решение вопроса о том, что государство не желает, не способно или не в состоянии возбудить уголовное дело должно оставаться за самим Судом. Однако взаимодополняемость не должна увязываться с целью, направленной на то, чтобы чинить препятствия отправлению правосудия.

71. Право Прокурора инициировать судебное разбирательство, не дожидаясь обращения Совета Безопасности или государств, поможет обеспечить независимость Суда и тому, чтобы правосудие осуществлялось тогда, когда Совет Безопасности или государства были не в состоянии действовать. Существует много процессуальных гарантий против недопущения возможности того, чтобы Прокурор "озверел".

72. Отношения между Советом Безопасности и судом поднимают трудные вопросы. Хотя теоретически конфликт не должен иметь место, поддержанием Советом Безопасности мира и безопасности может либо дополнять, либо сводить на нет работу Суда по привлечению военных преступников к уголовной ответственности и усилению главенства закона в международном плане. Он возражает против любого политического вмешательства Совета Безопасности или государств в деятельность Суда.

73. Наконец, Суду необходимы достаточно широкие полномочия, обеспечивающие ему возможность просить полное и своевременное сотрудничество от государств на каждом этапе процесса.

74. Целью должно быть создание справедливого, честного и эффективного суда, что поможет заменить главенство силы, главенством права и укрепит демократию на международном уровне.

75. **Г-н ЭЛЬ МАРАГИ** (Египет) говорит, что проект Статута является важным шагом вперед.

76. Суд должен быть независимым, он не должен руководствоваться политическими соображениями и должны быть установлены точные рамки в его отношениях с Советом Безопасности. Роль Совета Безопасности в передаче ситуаций Суду должна быть четко определена, но именно Суд решает, начинать или нет процедуру возбуждения уголовного дела.

77. На Суд не должны возлагаться обременительные процедуры. Прокурор должен иметь право начинать судебное разбирательство *ex officio*, хотя и не в качестве абсолютного и неограниченного права. Должна существовать какая-то форма обращения за помощью против решения Прокурора.

78. Необходимо найти соответствующий механизм финансирования Суда с тем, чтобы позволить ему осуществлять свою работу эффективно и устойчиво. Согласно принципу взаимодополняемости Суд должен начинать судебное разбирательство только, если национальные суды не в состоянии или не хотят действовать.

79. Преступление агрессии, тяжелейшие преступления против человечности и военные преступления должны наказываться в соответствии со Статутом.

80. Он придает огромное значение универсальности конвенции, которая должна быть принята. Возможность внесения оговорок может побудить многие страны присоединиться к конвенции. Он обращает внимание на многие варианты и альтернативы, содержащиеся в тексте. Правила процедуры и доказанности должны быть позднее обсуждены комитетом, созданным для этой цели.

81. **Г-н ТХЭ ИК ЧЖУН** (Республика Корея) говорит, что многочисленные конфликты привели к ужасным преступлениям против человечности и поэтому повышение индивидуальной безопасности становится таким же важным, как и традиционная концепция национальной безопасности. Привлечение к уголовной ответственности виновных в совершении преступлений, вызывающих

озабоченность мировой общественности, станет эффективным сдерживающим средством. Принятие проекта Статута, приведет к достижению этой цели. Однако учреждение Суда должно не подрывать, а укреплять правовой суверенитет государств.

82. Суд должен основываться на независимости, эффективности, справедливости и разумном финансировании и автоматически должен осуществлять юрисдикцию в отношении геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности и, в частности преступления агрессии. Определение военных преступлений должно также охватывать внутренние конфликты.

83. Прокурору должно быть предоставлено *ex officio* право инициировать расследования. Иначе, эффективность суда будет серьезно подорвана и Совет Безопасности может оказаться не в состоянии рассматривать дела в результате осуществления права вето. Любая возможность злоупотребления со стороны Прокурора должна предупреждаться проведением эффективных проверок.

84. Хотя Совету Безопасности должно быть предоставлено право передавать в Суд ситуаций, в которых преступления в соответствии со Статутом были совершены, это не должно компрометировать независимость суда. Всем государствам-участникам должно быть предоставлено право предъявлять иски. Суд должен обладать юрисдикцией определять, согласуются ли требования взаимодополняемости с национальной юрисдикцией в конкретном случае. Государство-участник, поднявшее вопрос взаимодополняемости, должно нести бремя доказательства в Суде.

85. Права обвиняемых также должны быть полностью защищены в соответствии с международными нормами. В Статуте должно быть предусмотрено особое отношение к нарушениям по гендерным признакам и защите детей, свидетелей и жертв.

86. Сотрудничество государств-участников в области осуществления правоохранительных мер также является предпосылкой эффективного функционирования Суда. Наконец, не следует недооценивать важность соответствующего финансирования. Первоначально, расходы Суда должны покрываться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а позднее замениться системой взносов государств-участников.

87. **Г-н ФРЛЕЦ** (Словения) говорит, что его правительство глубоко убеждено в необходимости справедливого, эффективного и независимого суда. Лица, совершающие геноцид, военные преступления и преступления против человечности, должны привлекаться к судебной ответственности и необходимо сделать возможной реабилитацию отдельных жертв и раздираемых войнами обществ.

88. Международные уголовный суд должен быть независимым и сильным судебным институтом, но важно учитывать главенство государств в расследовании и возбуждении уголовных дел в соответствии с международным правом в отношении совершенных преступлений. Когда они не могут сделать этого, должен быть доступен международный механизм. Таким образом, Суд будет комплементарным по отношению к национальным судам.

89. Суд должен осуществлять неотъемлемую юрисдикцию в отношении геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности. Поэтому государства принимают его юрисдикцию путем ратификации Статута не прибегая позднее к системе неавтоматического выбора. Он выступает за включение преступления агрессии в юрисдикцию Суда.

90. Разбирательство в Суде должно инициироваться государствами, Советом Безопасности или независимым Прокурором, который должен иметь возможность использовать информацию, полученную из любого источника - жертв, а также правительственных или неправительственных источников.

91. Современные вооруженные конфликты непропорционально затрагивают гражданское население, особенно женщин и детей, которые требуют соответствующей защиты во время как

международных, так и внутренних конфликтов. Поэтому Суд также должен осуществлять юрисдикцию над военными преступлениями, совершенными не в международных конфликтах.

92. Жертвы или свидетели, а также подозреваемые или обвиняемые лица нуждаются в эффективной защите, основанной на международно признанных гарантиях. Женщинам и детям должна представляться специальная защита с тем, чтобы Суд мог эффективно рассматривать преступления по гендерному признаку и сексуальные преступления. Он надеется, что государства будут признавать, что возраст 18 лет является минимально приемлемым возрастом для участия в военных действиях.

93. Работа Суда будет серьезно подорвана, если государствам будет разрешено делать оговорки к Статуту. Примеры специальных трибуналов ясно показывают, что тесное, искреннее и эффективное сотрудничество между государствами и Судом является важным для того, чтобы привлечь к ответственности лиц, совершающих преступления.

94. Международный уголовный суд должен финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, что не ставит под угрозу независимость Суда.

95. **Г-н КАССАН** (Наблюдатель от Агентства по сотрудничеству в области культуры и техники) отмечает, что франкоговорящие страны на протяжении длительного времени придают огромное значение вопросу международного правосудия и защиты главенства права, демократии и мира. Хотя государства-члены этого Агентства имеют различные правовые системы, они разделяют те же самые правовые ценности и поэтому особенно озабочены тем, чтобы будущий Международный уголовный суд уважал разнообразие правовых систем и культур, в частности в отношении процедур.

96. Его организация определила преступления, входящие в компетенцию суда, а именно геноцид, военные преступления и преступления против человечности. Она также считает, что военные преступления должны охватывать преступления, совершенные в ходе немеждународных конфликтов. Отношения между Судом и Советом Безопасности также вызывают озабоченность.

97. Международное сообщество в целом может быть уверено, что франкоговорящий мир поддерживает идею создания международного уголовного суда, способного защитить международное право.

98. **Г-жа РОБИНСОН** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) говорит, что международный уголовный суд будет бороться с безнаказанностью и внесет ясность в вопрос о том, что все те, кто находится у власти или в руководстве не могут более использовать в качестве орудия войны тактику террора, систематические изнасилования, этнические чистки, нанесение телесных повреждений и огульные убийства лиц, не являющихся военными. Все лица, независимо от официального положения, юридически обязаны воздерживаться от совершения геноцида военных преступлений и преступлений против человечности.

99. Следует признать, что международное сообщество через Организацию Объединенных Наций достигло небольших успехов в предотвращении нарушения прав человека. Отсутствуют средства, политическая воля и эффективное оружие против безнаказанности. Разрыв с прошлым требует создания суда, который будет действительно справедливым, безусловно эффективным и будет пользоваться всеобщим уважением. Статут должен ясно и точно определить предметный охват преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда. Роль Суда не должна ограничиваться международными конфликтами, поскольку самые жестокие злодеяния совершаются во время внутренних конфликтов; в частности, изнасилование должно быть включено как преступление.

100. Она приветствует предложение просить Прокурора назначить советников, обладающих правовым опытом по конкретным вопросам, включая сексуальное насилие и насилие по гендерному признаку и насилие против детей с тем, чтобы обеспечить положение, при котором такие

преступления могут рассматриваться без причинения дополнительных страданий жертвам. Она решительно призывает к тому, чтобы Суду были даны указания обеспечить, что его интерпретация и применение закона и принципов полностью совпадали с международно признанными правами человека. С трудом достигнутые завоевания международного права в области прав человека, должны быть гарантированы. Подобным же образом она выступает за положение о реабилитации тех, кто был приговорен Судом. Цель заключается в том, чтобы предотвратить и защитить, а не только в том, чтобы наказать. В Статуте также предусматривается выплата компенсаций жертвам и их семьям.

101. Она выражает надежду, что Конференция внесет свой собственный особый вклад в защиту прав человека.

102. **Г-н КРОФОРД** (Комиссия международного права) говорит, что проект Статута международного уголовного суда, подготовленный Комиссией международного права, устанавливает шесть основных характеристик суда.

103. Во-первых, это должен быть постоянный суд, заседающий, когда это необходимо.

104. Во-вторых, он будет создан в соответствии с договором под контролем государств-участников этого договора, но в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Это, таким образом, даст возможность избежать необходимости использовать в дальнейшем специальные трибуналы.

105. В-третьих, он определит юрисдикцию в отношении тяжких преступлений международного характера в соответствии с существующим международным правом и договорами. Однако признается, что в определенных областях право существует лишь частично.

106. В-четвертых, юрисдикция Суда, за исключением случаев геноцида, будет зависеть от принятия его юрисдикции государствами или от инициирования Советом Безопасности в соответствии с главой VII.

107. В-пятых, Суд будет составлять единое целое с существующей системой международного уголовного сотрудничества. Он не намерен ликвидировать существующие национальные системы, которые в состоянии работать соответствующим образом. Отсюда принцип взаимодополняемости

108. И последнее, он должен обеспечить полные гарантии соответствующего судебного процесса.

109. Поскольку Комиссия международного права разработала эти шесть принципов, имело место несколько существенных изменений. В частности, пересмотренный проект Статута является крупным достижением, направленным на консолидацию, расширение и развитие основного международного права, основанного лишь в очень ограниченной мере на *droit acquis*. Вселяет надежду то, что международное сообщество, создавая постоянный Суд для рассмотрения тяжких преступлений в соответствии с международным правом, готов совершенствоваться и улучшаться в соответствии с правом, которое суд должен применять. Однако достойные похвалы усилия развивать право не должны стоять на пути создания жизнеспособного и эффективного Суда. Если необходимо, новые изменения в основном праве и даже новые преступления могут быть подведены под юрисдикцию Суда по мере совершенствования права.

110. КМП всегда считала, что требуется связь с Советом Безопасности ввиду ответственности последнего в соответствии с Уставом. Существует некоторый конфликт между необходимостью независимости суда и необходимостью возбуждения дел, ареста и эффективного наказания виновных. Представленный КМП проект статьи 23, является сознательной попыткой нарушить баланс, позволяя Совету Безопасности обращаться в суд, но избегая право вето, накладываемого Советом за исключением случаев, когда он уже предпринимал действия в соответствии с главой VII.

111. Первоначальная концепция суда неизбежно должна быть разработана и усовершенствована на политическом уровне. Он надеется, что международное сообщество готово к таким важным шагам и что они не заслонят необходимость в эффективных международных процедурах расследования преступлений и возбуждения уголовных дел и суда над обвиняемыми.

112. **Г-н ПАУ** (Наблюдатель от неправительственной Коалиции за Международный уголовный суд) говорит, что Коалиция является глобальной сетью, состоящей более, чем из 800 организаций, работающих над созданием справедливого, честного, эффективного, независимого и постоянного международного уголовного суда. Как отметил Генеральный секретарь в своем вступительном слове, мир пришел к осознанию того, что недостаточно полагаться на каждое государство или армию для наказания ее собственных правонарушителей. Вопрос заключается в том, можно ли обеспечить, чтобы те, кто совершил тяжкие нарушения международного права и универсальные моральные принципы, смогли предстать перед судом.

113. Некоторые правительства все еще не готовы предпринять обязательные национальные и международные действия против нарушений международного гуманитарного права. Большинство стран должны сконцентрировать политическую волю для того, чтобы обеспечить создание сильного договора и сильного суда.

114. Коалиция неправительственных организаций согласна с заявлением об основных принципах для международного уголовного суда, включая вопросы юрисдикции, комплементарности, сотрудничества государств и независимости Прокурора. Если Конференция достигнет успехов в создании такого суда, она предотвратит кровопролитие, изнасилование и убийства миллионов людей в следующем столетии. Все гражданское общество и присутствующие МПО будут безудержно работать с правительствами и международными организациями в целях достижения этого крупного исторического результата.

115. **Г-н КЛИШ** (Наблюдатель национального движения за права человека) говорит, что бедные, женщины, дети и коренное население Латинской Америки являются главными жертвами систематических нарушений прав человека и не имеют реального доступа к правосудию. Слишком часто амнистии мешают установлению правды. Политические пакты о безнаказанности показывают слабость судебных систем.

116. Постоянный орган с глобальной юрисдикцией - международный уголовный суд - необходим для того, чтобы дополнить национальные системы. Будет серьезной ошибкой, если отношения суда с Советом Безопасности будут созвучны тем многочисленным юридическим системам *vis-a-vis* интервенционистским политическим силам. Не должен суд быть зависимым от конкретного согласия различных государств перед проведением своих расследований.

117. Суд внесет важный вклад в дело мира и примирения человечества, поскольку он будет устанавливать правду. Для того чтобы простить нарушителя, должна быть известна причина нарушения, для того чтобы забыть прошлое, как это не парадоксально, необходимо беспристрастно его вспомнить, и для того чтобы прийти к примирению, необходимо установить индивидуальную ответственность.

118. **Г-жа БЕНДЕРС** (Наблюдатель от международного совещания по делам детей) говорит, что вопиющие акты насилия против детей должны подпадать под юрисдикцию суда, который должен иметь опыт защиты детей как свидетелей, так и жертв. Они также являются жертвами, когда ими манипулируют взрослые для совершения военных действий.

119. Вопреки Женевским конвенциям и протоколам к ним и Конвенции о правах ребенка, дети в возрасте до 15 лет находятся в национальных армиях и еще чаще в вооруженных повстанческих группировках. Они могут также подвергаться сексуальным насилиям. Определение военных преступлений должно рассматривать широкий круг участия детей и не ограничиваться словами

"прямым" или "активным. Она решительно рекомендует включить в Статут запрещение набора и разрешения детям до 15 лет участвовать в военных действиях.

120. Международный уголовный суд не будет надлежащим форумом для суда над детьми, которые совершили преступления против других. Он не должен иметь юрисдикции над лицами в возрасте до 18 лет во время совершения преступлений, которые иначе подпадают под юрисдикцию суда. В целях наказания Суд вступает в противоречие с реабилитационной целью международных норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Это не означает, что преступления, совершенные детьми, должны оставаться безнаказанными. Суд может возложить ответственность на взрослых, которые использовали детей для совершения преступлений. В случае, когда взрослые преднамеренно используют детей для совершения преступлений, подпадающих под юрисдикцию суда, или делают их жертвами, это может рассматриваться как отягчающий фактор при вынесении приговора.

121. Защита детей в вооруженных конфликтах будет обеспечена только с помощью сильного и эффективного суда с независимым Прокурором и универсальной и неотъемлемой юрисдикцией над основными преступлениями.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.